



Chapitre 11 - Les Adjectifs Accordables

Les "vrais" adjectifs sont relativement peu nombreux en swahili, mais on verra plus tard qu'il existe différents moyens d'en "fabriquer". (Voir : [Chapitre 44.](#))

En swahili, l'adjectif se place toujours APRÈS le nom qu'il qualifie.

On distingue deux grandes catégories d'adjectifs :

1. Ceux qui prennent un préfixe de classe pour s'accorder avec le nom qu'ils qualifient.
2. Ceux qui restent invariables : ce sont pour la plupart des mots d'emprunt à l'arabe.

Nous consacrerons ce premier chapitre à l'étude des adjectifs qui s'accordent.

L'usage veut que les adjectifs soient présentés sans préfixe dans les listes de vocabulaire. On devra donc apprendre à reconnaître leur racine.

Les préfixes d'accord des adjectifs sont identiques aux préfixes de classe des noms qu'ils qualifient.

Malgré tout on observe quelques modifications d'ordre phonétique, surtout avec les adjectifs dont la racine commence par une voyelle. Aussi, pour plus de clarté, nous allons diviser l'étude des adjectifs accordables en deux sous-catégories : les adjectifs dont le radical commence par une consonne et ceux dont le radical commence par un voyelle.

1. ADJECTIFS COMMENÇANT PAR UNE CONSONNE :

ADJECTIF	TRADUCTION	ADJECTIF	TRADUCTION
-baya	mauvais	-kuu	grand, principal
-bichi	cru, vert, pas mûr	-kuukuu	usé, vieux
-bivu	mûr	-nene	gros
-bovu	pourri	-nono	gros, gras (animal)
-chache	peu, quelque	-pana	large
-chafu	sale	-pya	nouveau, neuf
-chungu	amer	-refu	long, haut
-dogo	petit	-shupavu	brave, ferme
-fupi	court	-tamu	délicieux, sucré
-geni	étrange, étranger	-tupu	vide, nu
-gumu	dur, difficile	-vivu	paresseux
-janja	rusé	-wivu	jaloux
-kali	sévère, aiguisé, cruel	-zee	vieux
-kavu	sec	-zima	entier
-ke	femelle	-zito	lourd
-korofi	sauvage, brutal	-zuri	beau, joli
-kubwa	grand		

Les préfixes d'accord pour les genres **M-/WA-** (Classes 1 / 2), **M-/MI-** (Classes 3 / 4) et **KI-/VI-** (Classes

7 / 8) sont strictement identiques à ceux des noms. Pour le genre **JI-/MA-** (Classes 5 / 6), seul l'adjectif **-PYA** prend le préfixe **JI-** au singulier, ce qui donne : **JIPYA**. Les autres adjectifs ne prennent aucun préfixe au singulier. Ils prennent tous le préfixe **MA-** au pluriel.

Il n'y a qu'avec les accords de genre **N-** que les choses se compliquent un peu :

1. On met le préfixe **N-** si le radical de l'adjectif commence par **D, G** ou **Z** :

N-	-DOGO	-> NDOGO	(= petit)
N-	-GUMU	-> NGUMU	(= dur)
N-	-ZURI	-> NZURI	(= beau)

2. On met le préfixe **M-** si le radical de l'adjectif commence par **B, P** ou **V** :

M-	-BAYA	-> MBAYA	(= mauvais)
M-	-PYA	-> MPYA	(= neuf)
M-	-VIVU	-> MVIVU	(= paresseux)

3. On ne met aucun préfixe devant les adjectifs dont le radical commence par d'autres consonnes, sauf pour **-REFU** qui donne : **NDEFU** (= long, haut).

QUELQUES EXEMPLES :

Mtoto mdogo	un petit enfant	(Classe 1)
Watoto wadogo	des petits enfants	(Classe 2)
Mti mrefu	un grand arbre	(Classe 3)
Miti mirefu	des grands arbres	(Classe 4)
Tunda jipya	une nouveau fruit	(Classe 5)
Matunda mapya	des nouveaux fruits	(Classe 6)
Chakula kibaya	une mauvaise nourriture	(Classe 7)
Vyakula vibaya	des mauvaises nourritures	(Classe 8)
Nguo fupi	un vêtement court	(Classe 9)
Nguo fupi	des vêtements courts	(Classe 10)
Uso mzuri	un beau visage	(Genre U- Sing, Adj Cl 3)
Nyuso nzuri	des beaux visages	(Genre U- Plur, Adj Cl 10)
Kusoma kuzuri	c'est bien d'étudier	(Genre KU-)

2. ADJECTIFS COMMENÇANT PAR UNE VOYELLE :

ADJECTIF	TRADUCTION
-aminifu	honnête, fidèle
-angavu	brillant
-ekundu	rouge
-ema	bon
-embamba	mince
-epesi	léger, facile
-erevu	malin, rusé

-eupe	blanc, clair
-eusi	noir, sombre
-ingi	beaucoup, nombreux
-ingine	autre
-ovu	mauvais
-ume	mâle

La présence d'une voyelle au début du radical de l'adjectif entraîne une série de modifications d'ordre phonétique. Nous allons examiner celles-ci genre par genre :

1. Genre **M-/WA-** :

<u>SINGULIER</u> (Classe 1)			
M(u) + A	-> MWA	Ex : Mtu mwaminifu	Une personne honnête
M(u) + E	-> MWE	Ex : Mtoto mwema	Un gentil enfant
M(u) + I	-> MWI	Ex : Mtoto mwingine	Un autre enfant

<u>PLURIEL</u> (Classe 2)			
WA + A	-> WA	Ex : Watu waminifu	Des gens honnêtes
WA + E	-> WE	Ex : Watoto wema	Des gentils enfants
WA + I	-> WE	Ex : Watoto wengine	D'autres enfants

2. Genre **M-/MI-** :

<u>SINGULIER</u> (Classe 3)			
M(u) + E	-> MWE	Ex : Mti mweusi	Un arbre sombre
M(u) + I	-> MWI	Ex : Mkate mwingine	Un autre pain

<u>PLURIEL</u> (Classe 4)			
MI + E	-> MYE	Ex : Miti myeusi	Des arbres sombres
MI + I	-> MI	Ex : Mikate mingine	D'autres pains

3. Genre **JI-/MA-** :

<u>SINGULIER</u> (Classe 5)			
JI + E	-> JE	Ex : Jua jekundu	Un soleil rouge
JI + I	-> JI	Ex : Jua jingi	Beaucoup de soleil

<u>PLURIEL</u> (Classe 6)			
MA + E	-> ME	Ex : Mabasi mekundu	Des bus rouges
MA + I	-> ME	Ex : Mabasi mengine	D'autres bus

EXCEPTION : **lengine** (= un / une autre)

4. Genre **KI-/VI-** :

SINGULIER (Classe 7)

KI + E	-> CHE	Ex : Kiti cheusi	Une chaise noire
KI + I	-> KI	Ex : Chakula kingi	Beaucoup de nourriture

PLURIEL (Classe 8)

VI + E	-> VY	Ex : Viti vyeusi	Des chaises noires
VI + I	-> VI	Ex : Vyakula vingine	D'autres nourritures

5. Genre N- :SINGULIER (Classe 9)

N + E	-> NYE	Ex : Nguo nyeupe	Un vêtement blanc
N + I	-> NYI	Ex : Nguo nyingine	Un autre vêtement

PLURIEL (Classe 10)

N + E	-> NYE	Ex : Nguo nyeupe	Des vêtements blancs
N + I	-> NYI	Ex : Nguo nyingine	D'autres vêtements

EXCEPTION : **njema** (= bien)

EXERCICES**EXERCICE 1** : Traduisez en swahili :

- Grand, gros, petit, court, lourd, léger, sale, dur, sucré, amer, neuf, paresseux, rouge, noir, blanc, malin, principal, cru, mauvais, bon.
- Un homme rusé, un enfant honnête, quelques personnes, un professeur sévère, un jeune homme paresseux, une femme jalouse, une gentille fille, des personnes adultes, une haute montagne, de la canne à sucre sucrée, des beaux maïs, un corps mince, des mains sales, un mois entier, un parapluie noir, des longues jambes, une fumée blanche, un feu rouge, un examen difficile, un bon coeur.

EXERCICE 2 : Traduisez en français :

- Mfupi, nzito, mvivu, kavu, kigumu, kidogo, machafu, mbichi, mkali, jipya, makubwa, nzuri, njema, lengine, mzee, nyekundu, waminifu, mwangavu, chepesi, tupu.**
- Mtoto mvivu, mfuko mtupu, watu wazima, wanyama wakali, wamasai wakubwa, nguo mpya, mtu mweusi, mji mkuu, miguu mifupi, wazungu wageni, mikono mipana, mpira mdogo, magari machache, kitu kingine, chakula kitamu, muhindi mbichi, mtoto mbaya, wanafunzi wengi, mwizi mwovu, nguo fupi.**

EXERCICE 3 : Mettez les énoncés suivants au pluriel :

Gari jipya, nguo nyekundu, kiti kidogo, uso mwema, mwanamke mkali, mto mpana,

mti mrefu, mtu mzima, mvulana mvivu, mnyama mnono, mji mkubwa, mgonjwa
mwingine, mlango mkuu, mshahara mdogo, mkate mwingi, moyo mzito, msitu
mweusi, mkono mchafu, gari bovu, chakula kichache.

[Chapitre précédent](#)[Chapitre suivant](#)[Table des Matières](#)